



Tisková zpráva | 25. 9. 2019

## Výstava v Památníku národního písemnictví otevírá svět překladů Milana Kundery

26. září – 27. října 2019

**Památník národního písemnictví ve spolupráci s Moravskou zemskou knihovnou vernisáží 25. září zahajuje výstavu u příležitosti letošních 90. narozenin Milana Kundery. Výstava „Milan Kundera (neztracen) v překladech“, která vznikla jako putovní projekt Moravské zemské knihovny a v Praze je k vidění poprvé, se věnuje překladům Kunderova díla v různých světových jazycích, grafickému řešení jejich vydávání i recenzím a ohlasům ze světových médií. Expozice v Sále Boženy Němcové na Strahovském nádvoří bude veřejnosti přístupná od 26. září do 27. října.**

Brněnský rodák Milan Kundera patří k nejpřekládanějším spisovatelům na světě. Jeho dílo čítá přes 3000 překladů do různých světových jazyků, ačkoliv nevystupuje na veřejnosti ani nepořádá autogramiády. „Říká se, že Kundera zahořkl a užírá se v jakémsi nedobrovolném pozdním exilu, schovává se před sebou i před světem. Co se však v Čechách málo říká, je skutečnost, že Kundera je nejenom nejpřekládanějším českým autorem, ale i současně nejúspěšnějším autorem české literatury v kontextu literatury světové,“ upozorňuje kurátor výstavy, ředitel Moravské zemské knihovny Tomáš Kubíček. Žádný jiný český spisovatel také není zastoupen v prestižní francouzské edici klasiků Plejády, která je v expozici k nahlédnutí.

Výstava představuje grafické řešení knih a vydávání Kunderova díla v různých jazykových mutacích, do českých vydání z nakladatelství Atlantis se zájemci mohou v expozici volně začíst. Kunderovu specifickou estetiku dotváří i úryvky z dosud nepublikovaných románů, které do češtiny pro potřeby výstavy autor přeložil. Kundera sám velmi dbá na kvalitu svých překladů, první francouzské vydání románu Žert se dočkalo rozsáhlé revize a autorizace – o jaké zásahy šlo, se může přesvědčit návštěvník výstavy.

Autorem obsahové části výstavy je Tomáš Kubíček, ředitel Moravské zemské knihovny. Grafické řešení navrhl architekt Martin Hrdina.

**Výstava *Milan Kundera (neztracen) v překladech* je v Sále Boženy Němcové (Strahovské nádvoří 1, Praha 1) otevřena od 26. září do 27. října 2019 každý den kromě pondělí, 10–17 hodin. Více na [www.pamatniknarodnihopisemnictvi.cz](http://www.pamatniknarodnihopisemnictvi.cz)**

### Kontakt pro média

Aneta Křížková

Oddělení prezentace sbírky | Památník národního písemnictví

Telefon: +420 778 757 662

E-mail: [krizkova@pamatnik-np.cz](mailto:krizkova@pamatnik-np.cz)